











## **PT**

### **LIMPEZA**

- Utilizar um pano ou esponja suave humedecido em água quente com ou sem detergente neutro. Para manchas mais persistentes poderá utilizar um pouco de vinagre quente na sua limpeza e enxaguar abundantemente com água após a limpeza e proceder à sua secagem;
- Limpar sempre na mesma direção do acabamento do inox;
- Marcas de dedos nas superfícies de aço inox são mais visíveis nos produtos novos. Com a utilização, as impressões tornar-se-ão menos visíveis;
- Secagem deve ser feita com pano suave / macio de forma a não ficarem manchas de água;
- Superfície deverá ser limpa e seca após cada utilização.

### **PRECAUÇÕES**

- Não utilizar detergentes abrasivos nem esponjas /panos abrasivos podem riscar a superfície do lava-louça;
- Diluir os produtos desinfetantes aquando da utilização, reduzir o tempo de exposição ao mínimo e sempre enxaguar a superfície com água limpa;
- A limpeza com amoníaco (NH<sub>3</sub>), não é recomendada pois mesmo que diluído, pode deixar manchas irreparáveis sobre a superfície;
- Evitar o contacto de produtos derivados do cimento de construção sobre o aço inoxidável, provoca manchas irrecuperáveis;
- Não deixar objetos metálicos de fácil oxidação sobre a superfície;
- Detergentes abrasivos não devem ser guardados por baixo do lava-louça;
- Não cortar diretamente sobre a superfície do lava-louça;
- Não pousar objetos quentes sobre o lava-louça;
- Alimentos e detergentes de roupa pousados no lava-louça durante um longo período de tempo podem danificar a sua superfície.

### **PVD**

- Em lava-louças com este acabamento, recomendamos que não sejam utilizados produtos abrasivos para limpeza (p.e. agentes químicos e esfregões)  
1ª utilização:
  - Recomendamos que antes da primeira utilização, o lava-louça/pia seja limpo com um produto neutro e enxaguado abundantemente com água.

## **EN**

### **CLEANING**

- Use a smooth cloth or sponge moistened in hot water with or without a detergent. For more persistent stains, clean with a bit of warm vinegar and then wash abundantly with water, drying well afterwards;
- Be sure to clean in the same direction as the grain lines of the finishing;
- Finger marks on stainless steel surfaces are more visible on new products. After some time they will become less obvious;
- Dry with a smooth cloth to avoid water stains on the surface;
- The sink surface must be cleaned and dried after each use.

### **CARE**

- Do not use aggressive detergents or abrasive sponges/cloths in order to prevent scratches on the sink surface;
- Dilute disinfectant products before applying them, reduce exposure time to the minimum and always rinse the kitchen sink surface with clean water;
- We do not recommend the use of ammoniac (NH<sub>3</sub>) for cleaning, even if diluted, because it can leave permanent stains in the kitchen sink surface;
- Avoid contact of cement-derived products with the stainless steel. It can create permanent stains;
- Do not leave metallic objects on the kitchen sink surface;
- Abrasive detergents must not be stored under the kitchen sink;
- Do not cut directly on the kitchen sink surface;
- Do not put warm objects over the kitchen sink;
- Food and laundry detergents placed on the kitchen sink for an extended period of time may damage its surface.

### **PVD**

- Abrasive products (such as chemical products and hard mops) should not be used to clean this type of sinks.  
1st use:
  - We recommend that prior to the first usage of the product, the sinks to be cleaned with a neutral product and rinsed abundantly with water.

## **FR**

### **NETTOYAGE**

- Utilisez un chiffon ou une éponge imbibée d'eau chaude avec ou sans détergent neutre; Pour les taches plus persistantes, vous pouvez utiliser un peu de vinaigre chaud dans votre nettoyage et rincer abondamment avec de l'eau propre et conclure avec le séchage;
- Nettoyer toujours dans le même sens;
- Les traces de doigts sont plus visibles sur les produits neufs. Au fur à mesure de son utilisation, les traces deviennent moins visibles;
- Le séchage doit être effectué avec un chiffon doux pour éviter de laisser des traces d'eau;
- La surface devra être nettoyée et séchée après chaque utilisation.

### **PRECAUTIONS**

- Ne pas utiliser de produits abrasifs ni éponges/chiffon abrasifs qui peuvent rayer la surface de l'évier;
  - Diluer les produits désinfectants, réduire au maximum le temps de contact avec la surface et rincer toujours la surface avec de l'eau propre;
  - Le nettoyage avec de l'ammoniac (NH<sub>3</sub>) n'est pas recommandé même dilué car il peut laisser des taches irréparables sur la surface;
  - Éviter les contacts de produits dérivés du ciment de construction sur l'acier inoxydable qui provoquent des taches irrécupérables;
  - Ne pas laisser d'objets métalliques d'oxydation facile sur la surface;
- Les détergents abrasifs ne doivent pas être stockés sous l'évier;
- Ne pas couper directement sur la surface de l'évier;
  - Ne pas poser d'objets chauds sur la surface de l'évier;
  - Les produits alimentaires et les produits de lessive placés dans l'évier pendant une longue durée peuvent endommager la surface.

### **PVD**

- Sur les éviers avec cette finition, nous ne recommandons pas l'utilisation de produits de nettoyage abrasifs (produits chimiques et éponges à récuser).  
1ère utilisation
  - Nous recommandons qu'avant la première utilisation, l'évier/cuve soit nettoyé avec un produit de nettoyage neutre et rincé abondamment à l'eau claire.

## **ES**

### **LIMPIEZA**

- Utilizar un paño o esponja suave mojado en agua caliente con o sin detergente neutro. Para manchas más persistentes, podrá utilizar un poco de vinagre caliente en su limpieza, enjuagando con abundante agua después y procediendo a su secado posteriormente;
- Limpiar en la misma dirección del acabado del inox;
- Marcas de dedos en las superficies de acero inoxidable son más visibles cuando los productos son nuevos. Con la utilización de los mismos, se van volviendo menos visibles;
- El secado del fregadero debe ser hecho con un paño suave de forma a no fregar manchas de agua;
- La superficie debe ser limpia y seca después de cada utilización.

### **PRECAUCIONES**

- No utilizar detergentes ni esponjas abrasivas porque podrían rayar la superficie del fregadero;
- Diluir los productos desinfectantes cuando se vayan a utilizar; reducir el tiempo de exposición al mínimo y después de cada utilización, enjuagar la superficie con abundante agua limpia;
- La limpieza con amoníaco ( NH<sub>3</sub> ), no esta recomendada dado que mesmo que diluido, puede dejar manchas irreparables sobre la superficie;
- Evitar el contacto de productos derivados del cemento de construcción sobre el acero inoxidable, ya que provoca manchas irreparables;
- No dejar objetos de fácil oxidación sobre la superficie; Detergentes abrasivos no deben ser guardados debajo del fregadero;
- No cortar directamente sobre la superficie del fregadero; No posar objetos calientes sobre el fregadero;
- Alimentos y detergentes de ropa posados en el fregadero durante un largo período de tiempo podrían dañar la superficie.

### **PVD**

- En fregaderos con este tipo de acabado, recomendamos que no sean utilizados productos abrasivos para su limpieza ( p.e. agentes químicos ni estropajos )  
1ª utilización:
- Recomendamos que antes de la primera utilización, el fregadero / cubeta sea limpiado con un producto neutro y aclarado con abundante agua.

## **DE**

### **REINIGUNG**

- Verwenden Sie ein glattes Tuch oder einen Schwamm, den Sie mit etwas Spülmittel un warmem Wasser angefeuchtet haben.  
Für hartnäckigere Flecken mit etwas warmem Essig reinigen und reichlich mit Wasser nachspülen, zum Schluss gut trocknen;
- Achten Sie darauf, in der gleichen Richtung wie die Maserungslinien der Ausrüstung zu reinigen;
- Fingerabdrücke auf Edelstahloberflächen sind bei neuen Spülen stärker sichtbar. Nach einiger Zeit werden sie weniger auffallen
- Mit einem glatten Tuch abtrocknen, um Wasserflecken auf der Oberfläche zu vermeiden;
- Die Oberfläche muss nach jedem Gebrauch gereinigt und getrocknet werden;

### **PFLEGE**

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme bzw. -tücher, um unnötige Kratzer auf der Spülenoberfläche zu vermeiden;
- Bei Verwendung, verdünnen Sie Desinfektionsmittel vor dem Auftragen, reduzieren Sie die Einwirkzeit auf ein Minimum und spülen Sie die Küchenspüle stets mit klarem Wasser ab;
- Wir empfehlen keine Verwendung von Ammoniak (NH<sub>3</sub>) zur Reinigung, auch wenn es verdünnt sind, da es dauerhafte Flecken in der Oberfläche der Küchenspüle hinterlassen kann;
- Vermeiden Sie den Kontakt von Produkten aus Zement mit dem Edelstahl. Es kann dauerhafte Flecken erzeugen;
- Lassen Sie keine metallischen Gegenstände auf der Oberfläche der Küchenspüle;
- Abrasive Reinigungsmittel dürfen nicht unter der Küchenspüle aufbewahrt werden;
- Schneiden Sie nicht direkt auf die Oberfläche der Küchenspüle;
- Stellen Sie keine heißen Gegenstände auf die Küchenspüle;
- Lebensmittel und Reinigungsmittel, die längere Zeit auf der Küchenspüle stehen, können die Oberfläche beschädigen.

### **PVD**

- Bei diesen Spülen dürfen keine abrasiven Produkte zur Reinigung verwendet werden.  
(wie zum Beispiel chemische Reinigungsmittel und Reinigungstücher und Schwämme mit schleifender Wirkung)  
Erste Benutzung
- Wir empfehlen, vor der ersten Verwendung des Produkts, die Spülen mit einem neutralen Mittel zu reinigen und mit reichlich Wasser nachzuspülen.